

NOTICIA : TRADUCCIONES

El profesor de la Universidad de Granada Wenceslao-Carlos Lozano traduce el "Diccionario de Literatura para Esnobs"

17/02/2011

La madreña editorial Impedimenta acaba de publicar (enero de 2011) un "Diccionario de Literatura para Esnobs", subtítulo "y (sobre todo) para los que no lo son", un glosario esencial de lo más puntero en literatura para minorías.

 Más |

 ugr | Universidad
de Granada

Logotipo de la Universidad de Granada

Publicado por la editorial Impedimenta, el libro de Fabrice Gignault, cuenta con prólogo de José Carlos Llop e ilustraciones de Sara Morante

traductor habitual de autores franceses o francófonos, como Max Gallo y Yasmina Khadra, entre otros. El traductor ha señalado **la especial dificultad de un texto muy marcado culturalmente** y de una complejidad acorde con su condición de ejercicio de lucimiento estilístico.

El diccionario ofrece unas 230 entradas de personajes, grupos, círculos, tendencias y denominaciones varias de lo más decadente, maldito y estafalario que se ha dado en la cultura occidental, sobre todo a lo largo el siglo XX, en el ámbito de la literatura y del arte en general: **escritores malditos, actores, bohemios, adictos a todos los excesos, transgresores compulsivos, vividores tocados por el genio autodestructivo**, todos ellos seres que se han permitido el lujo de ser sí mismos a despecho de todos y de todo, haciendo de su vida su más valiosa obra de arte, incorporándose de ese modo al mundo mágico de la leyenda -esa inaprensible textura de toda cultura sofisticada- y configurando **un intramundo al alcance de muy pocos**, solo de esos happy few que, por efecto de las más variadas contingencias o de su propio genio, saben estar a la altura de su circunstancia hasta sus últimas consecuencias, habitualmente trágicas.

Fuente: Universidad de Granada

Tags: adictos a todos los excesos, bohemios, cenáculo, cultura sofisticada, Diccionario de Literatura para Esnobs, editorial Impedimenta, Égéries Sixties, escritores malditos, Fabrice Gignault, genio autodestructivo, happy few, José Carlos Llop, Max Gallo, name-dropping, periodista francés, Sara Morante, siglo XX, transgresores compulsivos, Wenceslao-Carlos Lozano, Yasmina Khadra

Universidad: Universidad de Granada

Perfil: Preuniversitario, Universitario, Postuniversitario, Personal Docente e Investigador, Personal de Administración y Servicios, Otros

Área de la ciencia: Arte y humanidades (todo), Arte y humanidades (varios), Literatura y teoría literaria

Votos: 0 Puntuación: 0

RSS

PUBLICIDAD

LO + LEIDO | LO + COMENTADO | LO + VALORADO

1. [Se presenta un entorno virtual innovador para aprender inglés adaptado al EEES, Quantum LEAP](#)
2. [Ir a trabajar a Alemania](#)
3. [La importancia de la ecología](#)
4. [LA IMPORTANCIA DEL SOFTWARE](#)
5. [Lenguajes especializados](#)
6. [Progreso científico](#)
7. [La importancia del color](#)
8. [Estudiar por Internet](#)
9. [Aprender a jugar al ajedrez con realidad aumentada](#)
10. [Orientación universitaria: descubrir la vocación profesional](#)
11. [La importancia de las matemáticas](#)
12. [Investigación en Ganadería: el desafío por acercarse a la empresa y a la sociedad](#)
13. [Avances científicos](#)
14. [VII jornadas de Antropología Social y Cultural](#)
15. ["Políticas universitarias para una nueva década"](#)

* resultados de los últimos 30 días.

PUBLICIDAD